

國立雲林科技大學

學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：詹佩雲

系所年級：四應外四

研習期間：民國 105 年 9 月至民國 106 年 2 月

一、進修計畫摘要

此次交換學生計畫算是一圓自己的夢想，踏出舒適圈的同時也提升自己的國際視野，也藉由異國環境，訓練自己的勇氣及語言能力，即使這並非英語系國家，但在自身西語能力還不夠好的狀態下，與同學溝通多為英文，且 UPV 一年的 Erasmus 歐洲交換生多達兩千位，除了西班牙文，各國交換生也多會說英語，不論是英語或是西語，不用怕自己說得好不好，敢開口才是最重要的一件事。

這學期一共修了三門課：Aleman I(初級德文)、Español General A1(初級西文)、Expresión y comprensión oral avanzada en inglés profesional (專業英語理解與進階口說)，因配合原本科系及興趣，選修課皆以外語課為主，每門課的老師都非常用心教學，進度也比台灣課程快上許多，舉德文課為例，在德文第一次期中考前就將雲科通識德文(一)所學到的都學完了，且兼具聽、說、讀、寫四方面的練習，儘管還是初學者的階段，但上課及考試都會有聽力的部分，也有個人及需要和同學對話的錄音作業，還有像是介紹家庭等的寫作作業，另一門專業英語理解與進階口說，也有著異曲同工之妙，授課內容包含很多種層面：聽力、文法、小組討論、報告，每一次的上課討論主題也都稍有不同，學期末也都獲得不錯的成績，雖一周僅僅只有兩堂課，卻能涵蓋非常多方面的練習，這是與台灣很不一樣的地方，也使我受益良多。



二、研修成果與返校後學習的關聯性

因為我是以延畢生身分出來交換，於是回國後緊接著就是踏入社會，我想這之中最大的關聯性除了本身語言的專業，再來就是內在與視野了。語言是每一天都會用到的「必需品」，不論是中文、英文或是西班牙文，大多時候與人交流是在訓練英語口說的勇氣與能力，而在這裡生活，最容易接觸到的就是西班牙文，但可惜的是因學校所提供的西語課程一樣是一周兩堂，能進步的幅度不大，但因為環境所需加上自己積極嘗試，有時候是能用簡單的西語與人溝通（有時須搭備肢體動作）。

身處歐洲大陸，藉由旅行及日常生活的點點滴滴，我看見了不一樣的世界，也才知道自己的渺小，造訪了十個國家，親眼看見許多在教科書上出現的地方，拜訪了無數世界遺產，曾經背過就忘的那些「考題」成了永遠忘不了的「回憶」，視野開闊了，心境也就跟著明朗了。

三、本次出國進修經驗與心得分享

我很感謝機會的到來，更感謝自己抓住了機會並勇敢地跨出了第一步，這是一段很棒的體驗，即使這段日子也有許多難題，但沒有什麼事是解決不了的，曾經有西班牙同學很好奇地問我：「你不會講西班牙文，到底怎麼在這裡生活？」我可以理解他覺得很不可能的原因，但我認為，就算你只會普通程度的英語，不會西班牙文，你也有辦法在這生活，重要的真的就是勇氣而已！

氣候：瓦倫西亞著時是個很適合居住的城市，氣候與台灣相似，夏季炎熱、冬季溫暖，西班牙的氣溫是與日照非常有關聯性的，因此，冬季白天只要有日照，都還不算太冷，不同之處在於與台灣相比，氣候較乾燥。

食：雖說西班牙與歐洲其他國家相比，物價算是非常平易近人的了，但如果打算三餐外食的話，肯定是讓人吃不消的。在瓦倫西亞，雖然沒有像台灣處處有便利商店一樣方便，但它們的超市密集度可以說是媲美便利商店！這也是我說它適合居住的原因之一，且超市購買食材價格都很便宜，自己在家料理絕對能省下不少餐費。



➤ 超市價格便宜，可以自己料理。

➤ 西班牙火腿

住：校方本身並不會為我們安排宿舍，且因為校內宿舍的價位通常都比外面自行找 Flat 還高，所以我們是訂了一星期的住宿，開始了我們的找房過程，在電線桿上或是校內一些佈告欄上都可以發現有出租的訊息，甚至是一些校外 Erasmus 機構都有提供住宿的資訊，網路也有一些出租網站可以參考，但要注意是否有抽佣金的部分，一般房租落在 150 歐到 250 歐之間，水電另計。

行：瓦倫西亞交通還算便利，可使用的有地鐵、輕軌、公車及 Valenbici 腳踏車，地鐵及輕軌是同一套系統，單程票 1.5 歐，一次儲存十次票只要 7.2 歐，等於是半價，公車也是一樣的方式，買十次票會比單次划算許多。Valenbici 更是我建議一定要有的，它就像是 Ubike 的腳踏車系統，一年費用約台幣一千，可以前半小時免費騎腳踏車，這是我去學校最常用的交通方式，除非遇到下雨天，才會選擇搭乘輕軌。



➤ 隨處可見租屋訊息



➤ Valenbici

育：如果想學西班牙文，其實有很多種方式，預算夠的話語言學校當然是一種方法，但如果沒有額外預算，除了自學練習之外，也可以旁聽其他等級的西語課，且很多咖啡店也有 Tandem 這種語言交換的活動可以參加，不僅可以結交新朋友，同時還能練習語言，一舉兩得。如果是想多練習英文，除了可以選修英語相關課程之外，語言中心也有 ESP 課程，通常參加人數不會很多，所以可以有相對較多的開口練習機會。進修之餘，不要忘記起來運動運動，UPV 在這方面提供了非常好的環境與課程，一學期費用約 40 歐，一學年則是 60 歐，值得報名參加。

樂：在海外研修的這段時光，生活可以說是多采多姿，除了自己安排旅行行程，還可以多多參考 Erasmus 機構所辦理的活動，他們時常舉辦像是各大 Party 活動、郊外一日遊、摩洛哥或是葡萄牙旅行團等等，可以挑自己有興趣的報名參加。

四、建議事項

建議學生在前往西班牙之前，至少要先具備基礎西語能力，之後在 UPV 的西語課程才不會聽得一頭霧水，也建議學校通識西語課能再往上開。



➤ Party 活動



➤ 瓦倫西亞科學城



➤ Benimaclet 節慶市集



➤ 一人一道菜，體驗各國美食

五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

<p>所屬系所 審核意見</p>	<p>指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)</p>
----------------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。